

Über uns

Übersetzung und Lokalisierung

Qualität

Errungenschaften

Unsere Kunden

Kontakt

altalingua

Technische Übersetzungen und Lokalisierung

Firmenbroschüre

Über uns

altalingua liefert leistungsstarke, integrierte Lösungen für Content-Lokalisierung und unterstützt Firmen in ihrer weltweiten Geschäftstätigkeit.

Wir setzen auf Menschen zur Optimierung der Prozesse und auf Technologie zur Sicherung der Qualität. Unser oberstes Ziel ist es, unseren Kunden eine optimale Rendite zu bieten.

Leitbild

Unser Ziel ist es, durch Bereitstellung optimierter, integrierter Lösungen der bevorzugte Lieferant für Übersetzungs- und Lokalisierungsdienste in Osteuropa zu werden.

Andrei Ioviță, Geschäftsführender Gesellschafter:

„Wir konzentrieren uns darauf, die individuellen Bedürfnisse jedes einzelnen unserer Kunden zu erfüllen. Durch intensive Nutzung modernster technischer Mittel haben wir unseren Arbeitsfluss optimiert, um Lösungen höchster Qualität zu kostengünstigen Bedingungen anbieten zu können.“



Übersetzung und Lokalisierung

altalingua liefert Übersetzungs- und Lokalisierungsdienste anhand eines streng kontrollierten und hochentwickelten kundenspezifischen Arbeitsfluss-Systems auf Ebene individueller Projekte.

Wir konzentrieren uns auf die Anpassung von Produkten zur Sicherstellung der Konsistenz mit den Besonderheiten des Ziellandes. Zu diesem Prozess gehört die Anpassung der Produkte an spezifische Märkte, ein Prozess, der die Integration von Mensch und Software, erfahrenem Projektmanagement und technischer Unterstützung umfasst.

Cristian Cerghedeau, Projektleiter:

„Individuelle Einzelheiten finden bei uns gebührende Beachtung, sei es während der Angebotsphase oder während der abschließenden Projektauswertung. Sie können sich stets auf unser Team verlassen.“



Qualität

Qualität ist das Hauptziel des gesamten Teams von **altalingua**. Unser Augenmerk richtet sich darauf, die besten Lösungen zu ermitteln, die einen reibungslosen und optimierten Arbeitsfluss garantieren.

altalingua verfolgt, misst und verbessert laufend die Qualität seiner Ergebnisse und Dienstleistungen.

Hauptsächlich setzen wir Trados zur Unterstützung des Übersetzungsprozesses und der QS-Phase ein. Trados ist weltweit die bevorzugte Software der Übersetzungsindustrie und garantiert Konsistenz, indem sie Übersetzern gleichzeitigen Zugang zu Terminologiedatenbanken und Translation Memories, d. h. automatisierten Übersetzungsspeichern, liefert.

Unsere Qualitätsmanagementprozesse befolgen die ISO 9001:2008 Standards und sind durch Lloyd's Register Quality Assurance zertifiziert.

Ruxandra Ionescu, Projektleiterin:

„Zu unserem Arbeitsprozess gehört eine schrittweise Überprüfung jedes einzelnen Projekts auf passenden Stil und korrekte Terminologie. Die strikte Befolgung unserer Arbeitsverfahren wird durch Verwendung der modernsten CAT- und QS-Werkzeuge unterstützt.“





Errungenschaften

Dank seiner kompetenten und professionellen Mitarbeiter, seiner internen Organisation und IT-Ressourcen:

- erzielte **altalingua** 2009 einen Umsatz von mehr als 1,7 Mio. EUR und setzte damit seinen steigenden Umsatztrend der letzten 7 Jahre fort
- wickelt **altalingua** auch Großprojekte ab, das bisher größte mit einem Umfang von über 5 Mio. Wörtern

Unsere Kunden

Hier nur eine Auswahl unserer internationalen Kunden:

- Automatisierungstechnik: MAG, Haas Automation
- Kfz-Wesen: Audi, Volkswagen
- Sonstige technische Gebiete: Grenzebach BSH, Schrack Technik



Kontakt

Offenheit, ein Auge für Details und Ausdauer definieren **alta**lingua**** in all seinem Handeln.

alta lingua srl
Bd. Octavian Goga Nr. 6, Bl. M25/1, Ap. 1-4
Bukarest 030982, Rumänien

Telefon +40 21 326 80 83 / +40 21 326 80 82
Fax +40 21 326 80 82

E-mail

Cristian Cerghedean – Projektleiter
cristian.cerghedean[at]alta-lingua[Punkt]com

Ruxandra Ionescu – Projektleiterin
ruxandra.ionescu[at]alta-lingua[Punkt]com

Vlad Lungeanu – Projektleiter
vlad.lungeanu[at]alta-lingua[Punkt]com

Bitte ersetzen Sie [at] mit @ und [Punkt] mit .